

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente Directiva 2008/122/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind protecția consumatorilor în ceea ce privește anumite aspecte referitoare la contractele privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, la contractele privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, precum și la contractele de revânzare și de schimb (Text cu relevanță pentru SEE) Directivă - 2008/122 - EN - EUR-Lex		
2	Titlul actului/actelor normative naționale Proiectul de lege pentru modificarea unor acte normative (ajustarea cadrului normativ în domeniul protecției consumatorilor) Legea nr. 133/2018 privind modernizarea Codului civil și și modificarea unor acte legislative LP133/2018 (legis.md) Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova LP1125/2002 (legis.md) Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (Republicat: Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 66-75, art. 132) CC1107/2002 (legis.md) Legea nr. 200/2016 pentru modificarea și completarea unor acte legislative LP200/2016 (legis.md)		
3	Gradul general de compatibilitate: Parțial compatibil		
4	Autoritatea și persoana responsabilă Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării		
Actul Uniunii Europene	Actul normativ național	Gradul de compatibilitate	Observațiile
Directiva 2008/122/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind protecția consumatorilor în ceea ce privește anumite aspecte referitoare la contractele privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, la contractele privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, precum și la contractele de revânzare și de schimb (Text cu relevanță pentru SEE)			
5	6	7	8

<i>Articolul 1</i> Obiectivul și domeniul de aplicare (1) Obiectivul prezentei directive este acela de a contribui la funcționarea corespunzătoare a pieței interne și de a atinge un nivel ridicat de protecție a consumatorilor, prin apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre în ceea ce privește anumite aspecte ale comercializării, vânzării și revânzării bunurilor cu drept de folosință pe durată limitată și a produselor de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, precum și în ceea ce privește contractele de schimb.	Art. I. – Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 66–75, art. 132), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează: 10. În titlul III capitolul XIX, secțiunea 1 se completează cu articolul 1591¹ și 1591² cu următorul cuprins: Articolul 1591¹. Scopul Prezentul capitol stabilește cadrul legal cu privire la contractele ce au ca obiect pachetele de servicii de călătorie și serviciile de călătorie asociate, încheiate între călători și comercianți precum și reglementează protecția consumatorilor la încheierea și executarea contractelor privind dobândirea dreptului de folosință pe o perioadă determinată a unuia sau a mai multor spații de cazare, a contractelor pe termen lung privind dobândirea unor beneficii pentru produsele de vacanță, a contractelor de revânzare, precum și a contractelor de schimb, pentru a se asigura un înalt nivel de protecție a consumatorilor.	Compatibil	
(2) Prezenta directivă se aplică tranzacțiilor între comerciant și consumator. Prezenta directivă nu aduce atingere legislației naționale referitoare la: (a) căile de atac prevăzute în dreptul contractual general;		Compatibil	Cod civil Articolul 1619. Alte contracte aferente produselor de vacanță și domeniul de aplicare (6) Prezenta secțiune nu aduce atingere cadrului legal referitor la:

			a) căile de atac prevăzute în dreptul contractual general;
(b) înregistrarea bunurilor imobile sau mobile și transferul bunurilor imobile;		Compatibil	b) înregistrarea bunurilor imobile sau mobile și înstrăinarea bunurilor imobile;
(c) condițiile de stabilire, regimul de autorizare sau cerințele de autorizare; precum și		Compatibil	c) condițiile de stabilire, regimul de autorizare sau cerințele de autorizare; precum și la
(d) determinarea naturii juridice a drepturilor care fac obiectul contractelor reglementate de prezenta directivă.		Compatibil	d) determinarea naturii juridice a drepturilor care fac obiectul contractelor reglementate de prezenta secțiune.
<i>Articolul 2</i> Definiții (1) În sensul prezentei directive se aplică următoarele definiții: (a) „contract privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată” înseamnă un contract cu durata mai mare de un an, prin care consumatorul dobândește, cu titlu oneros, dreptul de a utiliza una sau mai multe unități de cazare peste noapte, pentru mai mult de o perioadă de ocupare;		Compatibil	Articolul 1618. Contractul privind cazarea periodică (1) Contractul privind cazarea periodică este contractul prin care un profesionist se obligă să acorde consumatorului dreptul de a folosi o locuință sau altă unitate de cazare peste noapte, în mod periodic, în decursul unui termen care depășește 12 luni, iar consumatorul se obligă să plătească un preț total. La aprecierea dacă termenul depășește 12 luni, se vor lua în calcul toate posibilitățile de prelungire prevăzute în contract.

(b) „contract privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung” înseamnă un contract cu durata mai mare de un an, în temeiul căruia consumatorul dobândește în principal, cu titlu oneros, dreptul de a beneficia de reduceri și de alte avantaje privind cazarea, cu sau fără excluderea transportului sau a altor servicii;		Compatibil	Articolul 1619. Alte contracte aferente produselor de vacanță și domeniul de aplicare (1) Contractul privind produsul de vacanță pe termen lung este contractul pe un termen ce depășește 12 luni prin care un profesionist se obligă să acorde consumatorului dreptul de a primi reduceri de preț sau alte beneficii privind cazarea, iar consumatorul se obligă să plătească un preț total. Contractul poate, de asemenea, să prevadă și prestarea unor servicii suplimentare consumatorului, precum serviciile de transport. La aprecierea dacă termenul depășește 12 luni, se vor lua în calcul toate posibilitățile de prelungire prevăzute în contract.
(c) „contract de revânzare” înseamnă un contract în temeiul căruia un comerciant asistă, cu titlu oneros, un consumator să vândă sau să cumpere un bun cu drept de folosință pe durată limitată sau un produs de vacanță cu drept de folosință pe termen lung;		Compatibil	(2) Contractul de intermediere a produsului de vacanță este contractul prin care un profesionist se obligă față de consumator, în schimbul unei remunerații, să intermedieze: a) un contract privind cazarea periodică ori un contract privind produsul de vacanță pe termen lung; sau b) un contract privind înstrăinarea drepturilor deținute de către consumator în temeiul unui contract indicat la lit. a).

(d) „contract de schimb” înseamnă un contract în temeiul căruia un consumator participă, cu titlu oneros, la un sistem de schimb care îi permite accesul la unități de cazare peste noapte sau la alte servicii, în schimbul acordării accesului temporar altor persoane la avantajele care decurg din contractul consumatorului respectiv privind dreptul de folosință al bunurilor pe durată limitată;		Compatibil	(3) Contractul de intermediere a participării la un sistem de schimb este contractul prin care un profesionist se obligă față de consumator, în schimbul unei remunerații, să intermedieze un contract prin care consumatorul va participa la un sistem de schimb care îi permite accesul la unități de cazare peste noapte sau la alte servicii în schimbul acordării accesului temporar altor persoane la avantajele pe care consumatorul le deține în temeiul contractului privind cazarea periodică.
(e) „comerciant” înseamnă orice persoană fizică sau juridică ce acționează în scopuri legate de activitatea sa comercială, de afaceri, artizanală sau profesională și orice persoană care acționează în numele sau în folosul unui comerciant;		Compatibil	Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 1. Noțiuni utilizate În scopul aplicării prezentei legi se utilizează noțiunile din Legea nr. 279/2017 privind informarea consumatorului cu privire la produsele alimentare, din Legea nr. 235/2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității și, adițional, se definesc următoarele noțiuni principale: <i>comerciant</i> – orice persoană fizică sau juridică care, în practicile comerciale ce fac obiectul prezentei legi, acționează în cadrul activității sale comerciale, industriale, de producție sau

			artizanale, precum și orice persoană care acționează în scop comercial, în numele sau în beneficiul unui comerciant;
(f) „consumator” înseamnă orice persoană fizică care acționează în scopuri care nu sunt legate de activitățile sale comerciale, de afaceri, artizanale sau profesionale;		Compatibil	<i>consumator</i> – orice persoană fizică ce intenționează să comande sau să procure ori care comandă, procură sau folosește produse, servicii pentru necesități nelegate de activitatea de întreprinzător, industrială, artizanală sau profesională;
(g) „contract accesoriu” înseamnă un contract în temeiul căruia consumatorul dobândește servicii legate de un contract privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată sau produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, aceste servicii fiind furnizate de un comerciant sau de un terț, pe baza unei înțelegeri între acel terț și comerciant;		Compatibil	Cod civil Articolul 1627. Contractele legate (2) Contractul care se revocă se consideră legat de contractul prin care consumatorul obține bunuri, lucrări, conținut digital, servicii sau alte prestații legate de contractul care se revocă dacă aceste prestații sînt furnizate: a) de către același profesionist; sau b) de către un terț pe baza unui acord între terțul respectiv și același profesionist.
(h) „suport durabil” înseamnă orice instrument care permite consumatorului sau comerciantului să stocheze informațiile care îi sunt adresate personal într-un mod accesibil pentru referințe ulterioare, pentru o perioadă de timp adecvată, în scopuri informative, și care permite reproducerea neschimbată a informațiilor stocate;		Compatibil	Articolul 320. Forma textuală a informației (2) Suport durabil înseamnă orice instrument care: a) permite destinatarului să stocheze informațiile care îi sînt adresate personal, într-un mod accesibil pentru referințe

			ulterioare pentru o perioadă de timp adecvată, în vederea informării; și b) permite reproducerea neschimbată a informațiilor stocate. (3) Constituie suport durabil hîrtia, stickurile de memorie USB, CD-ROM-urile, DVD-urile, cardurile de memorie sau discurile dure ale computerelor, mesajele transmise prin poșta electronică, precum și altele care corespund alin. (2).
(i) „cod de conduită” înseamnă un acord sau un set de norme care nu sunt impuse de legislația, reglementările sau actele administrative ale unui stat membru și care definesc comportamentul comercianților care își asumă angajamentul respectării codului în legătură cu una sau mai multe practici comerciale speciale sau cu unul sau mai multe sectoare de activitate;		Compatibil	Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 1. Noțiuni utilizate În scopul aplicării prezentei legi se utilizează noțiunile din Legea nr. 279/2017 privind informarea consumatorului cu privire la produsele alimentare, din Legea nr. 235/2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității și, adițional, se definesc următoarele noțiuni principale: <i>cod de conduită</i> – acord sau totalitate de reguli, neimpuse prin legislație sau prin dispoziții administrative, ce definesc comportamentul comercianților care se angajează să le respecte în legătură cu una sau mai multe practici comerciale ori în unul sau mai multe sectoare de activitate;

(j) „responsabil de cod” înseamnă orice entitate, inclusiv un comerciant sau un grup de comercianți, responsabilă cu formularea și revizuirea unui cod de conduită și/sau cu monitorizarea respectării codului de către cei care și-au asumat această obligație.		Compatibil	<i>responsabil de codul de conduită</i> – orice entitate, inclusiv un comerciant sau un grup de comercianți, responsabilă de întocmirea și revizuirea unui cod de conduită și/sau de supravegherea respectării acestui cod de către cei care s-au angajat să îl respecte;
(2) Pentru a calcula durata contractului privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată sau a contractului privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, definite la alineatul (1) literele (a) și (b), se ține seama de orice dispoziție a contractului care permite reînnoirea tacită sau prelungirea.		Compatibil	Cod civil Articolul 1067. Termenul de revocare (5) În cazul în care contractul de intermediere a participării la un sistem de schimb este oferit consumatorului împreună și în același timp cu contractul privind cazarea periodică, se aplică un singur termen de revocare pentru ambele contracte. Termenul de revocare pentru ambele contracte se calculează în conformitate cu dispozițiile alin. (1), astfel cum se aplică în cazul contractului privind cazarea periodică.
<i>Articolul 3</i> Publicitate (1) Statele membre se asigură că orice publicitate precizează posibilitatea de a obține informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) și indică unde se pot obține informațiile respective.		Compatibil	Articolul 1620. Publicitatea (1) Profesionistul este obligat să asigure că în publicitatea sa se precizează posibilitatea de a obține informațiile menționate la art. 1621 alin. (1) și se indică unde se pot obține informațiile respective.

(2) În cazul în care consumatorului îi este oferit personal un contract privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, un contract privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, un contract de revânzare sau un contract de schimb în cadrul unui eveniment de promovare sau al unui eveniment comercial, comerciantul precizează în mod clar, pe invitație, scopul comercial și natura evenimentului.		Compatibil	(2) În cazul în care, în cadrul unei oferte promoționale, al unui eveniment de promovare sau al unui eveniment comercial, consumatorului i se va propune încheierea contractului, profesionistul este obligat să precizeze în mod clar, în invitație, scopul comercial și natura evenimentului.
(3) Informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) sunt puse la dispoziția consumatorului în orice moment pe durata evenimentului.		Compatibil	(3) Informațiile menționate la art. 1621 alin. (1) trebuie să fie puse la dispoziția consumatorului în orice moment pe durata evenimentului.
(4) Un bun cu drept de folosință pe durată limitată sau un produs de vacanță cu drept de folosință pe termen lung nu poate fi comercializat sau vândut drept o investiție.		Compatibil	(4) Drepturile aferente contractului privind cazarea periodică și contractului privind produsul de vacanță pe termen lung nu pot fi promovate sau comercializate drept o investiție.
<i>Articolul 4</i> Informații precontractuale (1) Comerciantul furnizează consumatorului, în timp util și înainte ca acesta să încheie un contract sau să accepte o ofertă, într-un mod clar și inteligibil, informații exacte și suficiente: (a) în cazul unui contract privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată: prin intermediul unui formular standard de informații prevăzut în anexa I și informațiile enumerate în partea 3 a formularului respectiv;		Compatibil	Articolul 1621. Informațiile precontractuale (2) Profesionistul are obligația să completeze formularele standard menționate la alin. (1) cu informații suficiente și precise, astfel încât să nu inducă în eroare consumatorul și să permită consumatorului să ia o decizie în deplină cunoștință de cauză. (1) Profesionistul este obligat să furnizeze consumatorului următoarele informații:

			a) în cazul contractului privind cazarea periodică – potrivit formularului standard prevăzut în anexa nr. 1 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova;
(b) în cazul unui contract privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung: prin intermediul unui formular standard de informații prevăzut în anexa II și informațiile enumerate în partea 3 a formularului respectiv;		Compatibil	b) în cazul contractului privind produsul de vacanță pe termen lung – potrivit formularului standard prevăzut în anexa nr. 2 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova;
(c) în cazul unui contract de revânzare: prin intermediul unui formular standard de informații prevăzut în anexa III și informațiile enumerate în partea 3 a formularului respectiv;		Compatibil	c) în cazul contractului de intermediere a produsului de vacanță – potrivit formularului standard prevăzut în anexa nr. 3 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova;
(d) în cazul unui contract de schimb: prin intermediul unui formular standard de informații prevăzut în anexa IV și informațiile enumerate în partea 3 a formularului respectiv.		Compatibil	d) în cazul contractului de intermediere a participării la un sistem de schimb – potrivit formularului standard prevăzut în anexa nr. 4 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova.

(2) Informațiile menționate la alineatul (1) sunt puse la dispoziția consumatorului de către comerciant, cu titlu gratuit, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil ușor accesibil consumatorului.		Compatibil	(3) Profesionistul trebuie să furnizeze consumatorului toate informațiile prevăzute la alin. (1): a) gratuit; b) într-un mod clar și ușor de înțeles; c) pe hârtie sau pe un alt suport durabil, ușor accesibil consumatorului; d) cu suficient timp înainte ca un consumator să încheie un contract sau să accepte o ofertă, dar cu cel puțin 15 zile calendaristice înainte. (4) Perioada de 15 zile prevăzută la alin. (3) lit. d) se poate reduce cu acordul scris al consumatorului.
(3) Statele membre se asigură că informațiile prevăzute la alineatul (1) sunt redactate, la alegerea consumatorului, în limba sau într-una din limbile statului membru în care consumatorul își are reședința sau al cărui resortisant este, cu condiția ca aceasta să fie o limbă oficială a Comunității.		Compatibil	Articolul 1623. Limba contractului și informațiilor furnizate (1) Contractul se redactează în limba română. (2) În cazul în care consumatorul este cetățean străin și are reședința în străinătate, contractul se redactează în limba română sau în una din limbile de circulație internațională.
<i>Articolul 5</i> Contractul privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată,		Compatibil	Articolul 1624. Forma și clauzele contractului (1) Contractul se încheie în formă scrisă, pe hârtie sau pe un alt

contractul privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, contractul de revânzare sau contractul de schimb (1) Statele membre garantează prezentarea în formă scrisă a contractului, pe suport de hârtie sau alt suport durabil, precum și că acesta este redactat, la alegerea consumatorului, în limba sau într-una din limbile statului membru în care consumatorul își are reședința sau al cărui resortisant este, cu condiția ca aceasta să fie o limbă oficială a Comunității			suport durabil acceptat de consumator, și se redactează în mod vizibil și ușor de citit. Culoarea de fond a hârtiei pe care este redactat contractul trebuie să fie în contrast cu cea a fontului utilizat. Articolul 1623. Limba contractului și informațiilor furnizate (1) Contractul se redactează în limba română. (2) În cazul în care consumatorul este cetățean străin și are reședința în străinătate, contractul se redactează în limba română sau în una din limbile de circulație internațională.
Cu toate acestea, statul membru în care consumatorul își are reședința poate solicita următoarele: (a) contractul pus la dispoziția consumatorului să fie redactat, în orice caz, în limba sau într-una din limbile statului membru respectiv, cu condiția ca aceasta să fie o limbă oficială a Comunității;		Compatibil	Articolul 1623. Limba contractului și informațiilor furnizate (1) Contractul se redactează în limba română. (2) În cazul în care consumatorul este cetățean străin și are reședința în străinătate, contractul se redactează în limba română sau în una din limbile de circulație internațională.

(b) în cazul unui contract privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată care are ca obiect un singur bun imobil specific, comerciantul pune la dispoziția consumatorului o traducere autorizată a contractului în limba sau într-una din limbile statului membru în care se află bunul imobil, cu condiția ca aceasta să fie o limbă oficială a Comunității.		Compatibil	(4) În cazul unui contract privind cazarea periodică care are ca obiect un singur bun imobil determinat, profesionistul este obligat să furnizeze consumatorului, în mod gratuit, o traducere autorizată a contractului în limba română sau în una din limbile de circulație internațională.
Statul membru în care comerciantul își desfășoară activitatea poate impune ca acesta să pună la dispoziția consumatorului contractul, în toate cazurile, în limba sau într-una din limbile statului membru respectiv, cu condiția ca aceasta să fie o limbă oficială a Comunității.		Compatibil	Articolul 1623. Limba contractului și informațiilor furnizate (1) Contractul se redactează în limba română. (2) În cazul în care consumatorul este cetățean străin și are reședința în străinătate, contractul se redactează în limba română sau în una din limbile de circulație internațională.
(2) Informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) fac parte integrantă din contract și nu pot fi modificate decât în cazul în care părțile decid altfel în mod expres sau în cazul în care modificările decurg din anumite circumstanțe neobișnuite și neprevăzute, independente de voința comerciantului și ale căror consecințe nu ar fi putut fi evitate chiar dacă s-ar fi luat toate măsurile necesare.		Compatibil	Articolul 1624. Forma și clauzele contractului (4) Informațiile cuprinse în formularele standard menționate la art. 1621 nu pot fi modificate decât cu acordul în scris al părților sau în cazul în care modificările decurg din anumite circumstanțe neobișnuite și neprevăzute, independente de voința profesionistului, și ale căror consecințe nu ar fi putut fi evitate, chiar dacă s-ar fi luat toate măsurile necesare.

Aceste modificări sunt comunicate consumatorului, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil ușor accesibil acestuia, înaintea de încheierea contractului. Contractul menționează în mod expres astfel de modificări.		Compatibil	(5) Orice modificare va fi comunicată consumatorului, pe hârtie sau pe un alt suport durabil ușor accesibil acestuia și pe care îl acceptă, înainte de încheierea contractului. Modificările se menționează în mod expres în contract.
(3) În plus față de informațiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1), contractul include: (a) identitatea, locul de reședință și semnătura fiecărei părți; precum și		Compatibil	(3) Contractul trebuie să prevadă următoarele: a) informații privind numele, prenumele, domiciliul sau reședința profesionistului persoană fizică și, respectiv, informații privind denumirea, sediul și forma juridică de organizare ale profesionistului persoană juridică, precum și adresele pentru notificare; b) informațiile cuprinse în formularul standard corespunzător, menționat la art. 1621;
(b) data și locul încheierii contractului.		Compatibil	c) data și locul încheierii contractului.
(4) Înainte de încheierea contractului, comerciantul atrage atenția consumatorului într-o manieră explicită asupra existenței dreptului de denunțare unilaterală a contractului, a termenului de denunțare unilaterală a contractului prevăzut la articolul 6, precum și asupra interzicerii plăților în avans în termenul de denunțare unilaterală a contractului prevăzut la articolul 9.		Compatibil	Articolul 1622. Informarea despre dreptul de revocare și despre interzicerea plăților în avans, confirmarea informării (1) Înainte de încheierea contractului, profesionistul trebuie să informeze consumatorul în mod explicit despre existența dreptului de revocare a contractului, conform art. 1066, termenul de revocare a contractului, conform art. 1067, și despre interzicerea

			plăților în avans în perioada termenului de revocare, conform art. 1625.
Clauzele contractuale corespondente sunt semnate separat de către consumator.		Compatibil	Articolul 1622. Informarea despre dreptul de revocare și despre interzicerea plăților în avans, confirmarea informării (2) Consumatorul trebuie să confirme primirea informațiilor contractuale prevăzute la alin. (1) prin semnarea rubricilor corespunzătoare din partea a 2-a a formularului standard prevăzut în anexele nr. 1-4 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova.
Contractul include un formular standard separat de denunțare unilaterală, prevăzut în anexa V, care are drept scop facilitarea exercitării dreptului de denunțare unilaterală a contractului în conformitate cu articolul 6.		Compatibil	Articolul 1067. Termenul de revocare (3) În cazul în care profesionistul a completat și a pus la dispoziția consumatorului, în formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, formularul standard pentru facilitarea exercitării dreptului de revocare a contractului, prevăzut în anexa nr. 5 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova, în termen de 12 luni de la data menționată la alin. (1) din prezentul articol, termenul de

			revocare a contractului curge de la data la care consumatorul primește acest formular.
(5) Consumatorul primește cel puțin un exemplar din contract la momentul încheierii acestuia.		Compatibil	Articolul 1624. Forma și clauzele contractului (6) La momentul încheierii contractului, consumatorul primește cel puțin un exemplar al acestuia. La contract trebuie să se anexeze formularul standard referitor la dreptul de revocare, prevăzut în anexa nr. 5 la Legea nr. 1125-XV din 13 iunie 2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova.
<i>Articolul 6</i> Dreptul de denunțare unilaterală a contractului (1) Pe lângă căile de atac puse la dispoziția consumatorului în conformitate cu dreptul intern în caz de încălcare a dispozițiilor prezentei directive, statele membre garantează că acesta dispune de un termen de paisprezece zile calendaristice pentru a-și exercita dreptul de denunțare unilaterală a contractului privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, a contractului privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, a contractului de revânzare sau a		Compatibil	Articolul 1053. Exercițarea dreptului de revocare (1) Dreptul de revocare se exercită prin notificarea profesionistului. Consumatorul nu este obligat să justifice decizia de revocare. Articolul 1054. Termenul de revocare (2) Dacă legea nu prevede altfel, termenul de revocare este de 14 zile și începe să curgă de la data încheierii contractului.

contractului de schimb, fără să ofere o justificare.			
(2) Termenul de denunțare unilaterală a contractului se calculează: (a) fie din ziua încheierii contractului ori a unui precontract cu caracter obligatoriu; sau		Compatibil	Articolul 1067. Termenul de revocare (1) Termenul de revocare este de 14 zile și începe să curgă: a) din ziua încheierii contractului sau antecontractului; sau
(b) din ziua în care consumatorul intră în posesia contractului sau a precontractului obligatoriu, dacă aceasta este ulterioară datei menționate la litera (a).		Compatibil	b) din ziua în care consumatorul intră în posesia exemplarului contractului sau a antecontractului dacă aceasta este ulterioară datei menționate la lit. a).
(3) Termenul de denunțare unilaterală a contractului expiră după: (a) un an și paisprezece zile calendaristice de la data menționată la alineatul (2) din prezentul articol, în cazul în care comerciantul nu a completat și nu a pus la dispoziția consumatorului sub formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, formularul standard separat de denunțare unilaterală a contractului, prevăzut la articolul 5 alineatul (4);		Compatibil	(2) Termenul de revocare expiră după: a) 12 luni și 14 zile de la data menționată la alin. (1) din prezentul articol – în cazul în care profesionistul nu a completat și nu a pus la dispoziția consumatorului în formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, formularul standard pentru facilitarea exercitării dreptului de revocare a contractului, prevăzut în anexa nr. 5 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova;

(b) trei luni și paisprezece zile calendaristice de la data menționată la alineatul (2) din prezentul articol, în cazul în care informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1), inclusiv formularul standard prevăzut în anexele I-IV, nu au fost puse la dispoziția consumatorului sub formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil.		Compatibil	b) 3 luni și 14 zile de la data menționată la alin. (1) din prezentul articol – în cazul în care informațiile menționate la art. 1621 alin. (1), inclusiv formularele standard prevăzute în anexele nr. 1-4 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova, nu au fost puse la dispoziția consumatorului în formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil.
În plus, statele membre aplică sancțiuni corespunzătoare în conformitate cu articolul 15, în special în cazul în care, la expirarea termenului de denunțare unilaterală a contractului, comerciantul nu a respectat cerințele referitoare la informații prevăzute în prezenta directivă.		Compatibil	Codul contravențional al Republicii Moldova nr. 218/2008 Articolul 344¹. Încălcarea cerințelor legislației referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță, contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb și la contractele de servicii turistice* (1) Încălcarea cerințelor legislației referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb prin: a) neprezentarea sau prezentarea necompletă a informației precontractuale referitoare la

		contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 72 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice; b) neincluderea în contract a informațiilor standard obligatorii referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 60 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice; c) necomunicarea informației privind dreptul de revocare, a termenului și a condițiilor de exercitare a acestuia, a
--	--	--

			informațiilor privind interzicerea plăților în avans se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 60 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. (2) Încălcarea cerințelor legislației privind contractele de servicii turistice, prin: a) neprezentarea sau prezentarea necompletă a informației preliminare la încheierea contractului de servicii turistice se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 72 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice; b) abrogată.
(4) În cazul în care comerciantul a completat și a pus la dispoziția consumatorului sub formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, formularul standard separat de denunțare unilaterală a contractului, prevăzut la articolul 5 alineatul (4), în termen de un an de la data menționată la alineatul (2) din prezentul articol, termenul de denunțare unilaterală a contractului curge de la data la care consumatorul primește acest		Compatibil	Cod civil Articolul 1067. Termenul de revocare (3) În cazul în care profesionistul a completat și a pus la dispoziția consumatorului, în formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, formularul standard pentru facilitarea exercitării dreptului de revocare a contractului, prevăzut în

formular. În mod similar, în cazul în care informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1), inclusiv formularul standard prevăzut în anexele I-IV, au fost puse la dispoziția consumatorului sub formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, în termen de trei luni de la data menționată la alineatul (2) din prezentul articol, termenul de denunțare unilaterală a contractului curge de la data la care consumatorul primește aceste informații.			anexa nr. 5 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova, în termen de 12 luni de la data menționată la alin. (1) din prezentul articol, termenul de revocare a contractului curge de la data la care consumatorul primește acest formular. (4) În cazul în care informațiile menționate la art. 1621 alin. (1), inclusiv formularele standard prevăzute în anexele nr. 1-4 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova, au fost puse la dispoziția consumatorului în formă scrisă, pe suport de hârtie sau pe un alt suport durabil, în termen de 3 luni de la data menționată la alin. (1) din prezentul articol, termenul de revocare a contractului curge de la data la care consumatorul primește aceste informații.
(5) În cazul în care contractul de schimb este oferit consumatorului împreună și în același timp cu contractul privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, se aplică un singur termen de denunțare unilaterală a contractului, în conformitate cu alineatul (1), pentru ambele contracte. Termenul de denunțare unilaterală a contractului pentru ambele contracte se calculează în conformitate cu dispozițiile de la alineatul (2), astfel cum se aplică în		Compatibil	(5) În cazul în care contractul de intermediere a participării la un sistem de schimb este oferit consumatorului împreună și în același timp cu contractul privind cazarea periodică, se aplică un singur termen de revocare pentru ambele contracte. Termenul de revocare pentru ambele contracte se calculează în conformitate cu dispozițiile alin. (1), astfel cum se

cazul contractelor privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată.			aplică în cazul contractului privind cazarea periodică.
<i>Articolul 7</i> Modalitățile de exercitare a dreptului de denunțare unilaterală a contractului În cazul în care are intenția de a-și exercita dreptul de denunțare unilaterală a contractului, consumatorul notifică comerciantului acest lucru pe suport de hârtie sau pe alt suport durabil, înainte de expirarea termenului de denunțare unilaterală a contractului. Consumatorul poate utiliza formularul standard de denunțare unilaterală a contractului prevăzut în anexa V și pus la dispoziție de comerciant în conformitate cu articolul 5 alineatul (4). Termenul este respectat dacă notificarea este transmisă înainte de expirarea termenului de denunțare unilaterală a contractului.		Compatibil	Articolul 1068. Exercitarea dreptului de revocare În scopul notificării profesionistului despre exercitarea dreptului de revocare, consumatorul are posibilitatea: a) de a folosi formularul standard prevăzut în anexa nr. 5 la Legea nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova și pus la dispoziție de profesionist în conformitate cu dispozițiile art. 1624 alin. (6); sau b) de a face orice altă notificare, pe suport de hârtie sau pe alt suport durabil, în care își exprimă voința de revocare.
<i>Articolul 8</i> Efectele exercitării dreptului de denunțare unilaterală a contractului (1) Exercitarea dreptului de denunțare unilaterală a contractului de către consumator duce la încetarea obligației părților de a executa contractul.		Compatibil	Articolul 1056. Efectele revocării (1) Revocarea are ca efect rezoluțiunea, stingând obligațiile ambelor părți rezultate din contract.

(2) În cazul în care își exercită dreptul de denunțare unilaterală a contractului, consumatorul nu suportă niciun cost și nici nu este răspunzător pentru plata vreunei sume aferente eventualelor servicii prestate înainte de denunțarea unilaterală a contractului.		Compatibil	(2) Revocarea nu generează niciun cost și nicio răspundere pentru consumator, cu excepțiile expres prevăzute de lege.
<i>Articolul 9</i> Plăți în avans (1) Statele membre se asigură că, în ceea ce privește contractele privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, contractele privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung și contractele de schimb, sunt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor, precum și orice alte plăți efectuate de consumator către comerciant sau către orice alt terț înainte de sfârșitul termenului de denunțare unilaterală a contractului în conformitate cu articolul 6.		Compatibil	Articolul 1625. Interzicerea plăților în avans (1) Sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor, precum și orice alte plăți efectuate de consumator către profesionist sau către orice alt terț înainte de sfârșitul termenului de revocare a contractului.
(2) Statele membre se asigură că în cazul contractelor de revânzare, sunt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor sau orice alte plăți efectuate de consumator către comerciant sau orice alt terț, înainte de efectuarea efectivă a vânzării respective sau de încetarea contractului pe alte căi.		Compatibil	(2) În cazul contractului de intermediere a produsului de vacanță, interdicția de la alin. (1) subzistă pînă la îndeplinirea de către profesionist a tuturor obligațiilor sale rezultate din acest contract sau, după caz, pînă la încetarea pe alt temei a acestui contract.
<i>Articolul 10</i> Dispoziții specifice contractelor privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung		Compatibil	Articolul 1626. Dispoziții speciale aplicabile contractului privind cazarea periodică

(1) În cazul contractelor privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, plata se efectuează conform unui calendar fix de plăți. Sunt interzise orice plăți ale prețului specificat în contract care nu sunt efectuate conform calendarului fix de plăți. Plățile, inclusiv plata cotizației de membru, sunt eșalonate în rate anuale, fiecare dintre acestea având aceeași valoare. Comerciantul trimite o solicitare scrisă de plată, pe suport de hârtie sau pe alt suport durabil, cu cel puțin paisprezece zile calendaristice înainte de data scadenței.			(1) În cazul contractului privind cazarea periodică, plata se va efectua conform unui calendar fix de plăți. Sînt interzise orice plăți ale prețului specificat în contract care nu sînt efectuate conform calendarului fix de plăți. Plățile, inclusiv plata cotizației de membru, trebuie să fie eșalonate în rate anuale, fiecare dintre acestea avînd aceeași valoare. Profesionistul trebuie să trimită o solicitare scrisă de plată, pe suport de hîrtie sau pe alt suport durabil, cu cel puțin 14 zile calendaristice înainte de data scadenței.
(2) Consumatorul poate rezilia contractul începînd de la plata celei de-a doua rate, fără a fi pasibil de vreo sancțiune, notificînd acest lucru comerciantului în termen de paisprezece zile calendaristice de la primirea solicitării de plată aferentă fiecărei rate. Acest drept nu afectează dreptul de a rezilia contractul în temeiul legislației naționale în vigoare.		Compatibil	(2) Consumatorul are dreptul la rezoluțiunea raportului contractual privind cazarea periodică, fără vreun motiv, începînd de la plata celei de-a doua rate, fără a fi pasibil de vreo sancțiune, notificînd acest lucru profesionistului în termen de 14 zile calendaristice de la primirea solicitării de plată aferente fiecărei rate. Acest drept nu afectează dreptul de rezoluțiune pe alte temeiuri legale.
<i>Articolul 11</i> Rezilierea contractelor accesorii (1) Statele membre se asigură că, în cazul în care consumatorul își exercită dreptul de denunțare unilaterală a contractului privind dreptul de folosință a bunurilor pe		Compatibil	Articolul 1627. Contractele legate (1) Exercitarea de către consumator a dreptului de revocare are ca efect și rezoluțiunea automată a

durată limitată sau a contractului privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, orice contract de schimb care depinde de acesta sau orice alt contract accesoriu este reziliat în mod automat, fără costuri pentru consumator.			contractului legat de contractul care se revocă.
(2) Fără a aduce atingere articolului 15 din Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori (10), în cazul în care prețul este acoperit în întregime sau parțial de un credit acordat consumatorului de către comerciant sau de un terț, pe baza unei înțelegeri încheiate între acel terț și comerciant, contractul de credit este reziliat fără costuri pentru consumator, în cazul în care acesta își exercită dreptul de denunțare unilaterală a contractului privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, a contractului privind produsele de vacanță cu drept de folosință pe termen lung, a contractului de revânzare sau a celui de schimb.		Compatibil	(3) Contractul care se revocă se consideră legat de contractul de credit prin care consumatorul obține credit destinat exclusiv pentru finanțarea obligațiilor de plată, în totalitate sau în parte, rezultate din contractul care se revocă dacă aceste contracte formează, din punct de vedere obiectiv, o unitate comercială.
(3) Statele membre stabilesc norme detaliate privind rezilierea unor astfel de contracte.		Compatibil	Articolul 1066. Dreptul de revocare a contractelor privind unele produse de vacanță și de intermediere a lor În condițiile prezentei secțiuni și, în completare, a secțiunii 1, consumatorul are dreptul de a revoca: a) contractul privind cazarea periodică; b) contractul privind produsul de vacanță pe termen lung, contractul

			de intermediere a produsului de vacanță și contractul de intermediere a participării la un sistem de schimb.
<i>Articolul 12</i> Caracterul imperativ al prezentei directive și aplicarea în cazurile internaționale (1) În cazul în care legislația aplicabilă contractului este legislația unui stat membru, statele membre se asigură că consumatorul nu poate renunța la drepturile sale care îi sunt conferite de prezenta directivă.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
(2) În cazul în care se aplică legislația unei țări terțe, consumatorul nu poate fi privat de protecția conferită de prezenta directivă, astfel cum a fost transpusă în statul membru al instanței competente: — dacă oricare din bunurile imobile în cauză este situat pe teritoriul unui stat membru; sau		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
— dacă, în cazul unui contract care nu este legat în mod direct de bunuri imobile, comerciantul își desfășoară activitățile comerciale sau profesionale într-un stat membru sau, prin orice mijloace, își direcționează aceste activități către un stat membru, iar contractul face parte din sfera de aplicare a acestor activități.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
<i>Articolul 13</i> Căi de atac judiciare sau administrative (1) Statele membre se asigură că există, în interesul consumatorilor, mijloace adecvate și eficiente pentru a garanta		Compatibil	Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 35. Autoritățile administrației publice centrale cu atribuții în domeniul protecției consumatorilor

respectarea de către comercianți a prezentei directive.			(1) Protecția drepturilor consumatorilor de către stat se realizează prin elaborarea și promovarea la nivel de stat a politicii în domeniul protecției drepturilor consumatorilor, elaborarea și aprobarea legilor și altor acte normative în domeniu, prin organizarea și exercitarea controlului și supravegherii de stat asupra respectării legislației în domeniu, precum și a cerințelor stabilite în actele normative sau declarate referitoare la produse, servicii.
(2) Mijloacele menționate la alineatul (1) includ dispoziții prin care unul sau mai multe dintre următoarele organisme, stabilite de legislația internă, sunt abilitate să inițieze acțiuni, în temeiul dreptului intern, în fața instanțelor sau organismelor administrative competente pentru a se asigura că dispozițiile de drept intern privind punerea în aplicare a prezentei directive sunt aplicate: (a) organismele și autoritățile publice sau reprezentanții lor;		Compatibil	Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 35. Autoritățile administrației publice centrale cu atribuții în domeniul protecției consumatorilor (4) Inspectoratul de Stat pentru Supravegherea Produselor Nealimentare și Protecția Consumatorilor are următoarele atribuții principale: x) realizează protecția drepturilor și intereselor legitime ale consumatorilor prin mijloacele prevăzute de lege;
(b) organizațiile de consumatori care au un interes legitim în protejarea consumatorilor;		Compatibil	Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 40. Asociațiile obștești de consumatori (1) Cetățenii sunt în drept de a se organiza benevol în asociații obștești de consumatori, care își

			desfășoară activitatea în conformitate cu legislația. (2) Asociațiile obștești de consumatori au dreptul: a) să înainteze în instanțe judecătorești acțiuni pentru protecția drepturilor și intereselor legitime ale consumatorilor;
(c) organizațiile profesionale care au un interes legitim în a iniția astfel de acțiuni.		Compatibil	Articolul. 73 din Codul de procedură civilă Pornirea proceselor în apărarea drepturilor, libertăților și intereselor legitime ale unor alte persoane (1) În cazurile prevăzute de lege, autoritățile publice, organizațiile, persoanele fizice pot adresa în judecată acțiune (cerere) în apărarea drepturilor, libertăților și intereselor legitime ale unor alte persoane, la cererea acestora, sau în apărarea drepturilor, libertăților și intereselor legitime ale unui număr nelimitat de persoane fizice. Acțiunea în apărarea intereselor unei persoane în privința căreia este instituită o măsură de ocrotire judiciară (ocrotire provizorie, curatelă sau tutelă) poate fi intentată independent de existența cererii unei persoane interesate sau a reprezentantului ei legal. (2) Organele, organizațiile, persoanele fizice care au intentat proces în apărarea intereselor unor alte persoane au drepturi și obligații procedurale de reclamant, cu excepția dreptului de a încheia tranzacție și a obligației de a achita cheltuielile de judecată.

<i>Articolul 14</i> Informarea consumatorilor și soluționarea extrajudiciară a litigiilor (1) Statele membre iau măsurile adecvate pentru informarea consumatorului cu privire la legislația națională care transpune prezenta directivă și încurajează, după caz, comercianții și responsabilii de cod să informeze consumatorii cu privire la propriile coduri de conduită.		Compatibil	Legea nr. 173/1994 privind modul de publicare și intrare în vigoare a actelor oficiale Art.1, art. 10 și 10/1
Comisia încurajează redactarea la nivel comunitar, în special de către organismele, organizațiile și asociațiile profesionale, a unor coduri de conduită vizând facilitarea punerii în aplicare a prezentei directive, în conformitate cu legislația comunitară. Aceasta încurajează de asemenea comercianții și organizațiile de sector să informeze consumatorii cu privire la oricare dintre aceste coduri, după caz, prin marcaje specifice.		Ne aplicabil	
(2) Statele membre încurajează stabilirea și dezvoltarea de proceduri de reclamație și căi de atac extrajudiciare adecvate și eficiente pentru soluționarea litigiilor în materie de protecție a consumatorilor care intră sub incidența prezentei directive și încurajează, după caz, comercianții și organizațiile de sector să informeze consumatorii cu privire la disponibilitatea acestor proceduri.			Legea 105/2003 privind protecția consumatorilor Articolul 41. Acțiuni privind protecția drepturilor consumatorilor (5) Pentru soluționarea litigiilor ce țin de protecția drepturilor consumatorilor, consumatorii și agenții economici pot iniția benevol o procedură de mediere sau de soluționare alternativă a litigiilor privind protecția consumatorilor.

			(6) Procedura de mediere, în cazul soluționării litigiilor ce țin de protecția drepturilor consumatorilor, este reglementată de Legea nr. 137/2015 cu privire la mediere. Cod civil Articolul 1597. Conținutul contractului și documentele care trebuie furnizate înainte de începerea călătoriei (3) Contractul sau confirmarea contractului prezintă întregul conținut al acordului care include toate informațiile prevăzute la art. 1595 alin. (1) pct. 1)-8), precum și următoarele informații: 7) informații privind procedurile interne de soluționare a reclamațiilor disponibile și privind mecanismele de soluționare alternativă a litigiilor prevăzute de lege;
<i>Articolul 15</i> Sanctiuni (1) Statele membre stabilesc sancțiuni adecvate în cazul nerespectării de către comercianți a dispozițiilor naționale adoptate în conformitate cu prezenta directivă. (2) Aceste sancțiuni trebuie să fie eficiente, proporționale și cu efect de descurajare.		Compatibil	Codul contravențional al Republicii Moldova nr. 218/2008 Articolul 344¹. Încălcarea cerințelor legislației referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță, contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb și la contractele de servicii turistice*

		(1) Încălcarea cerințelor legislației referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb prin: a) neprezentarea sau prezentarea incompletă a informației precontractuale referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 72 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice; b) neincluderea în contract a informațiilor standard obligatorii referitoare la contractele privind cazarea periodică, contractele privind produsul de vacanță pe termen lung, contractele de intermediere a produsului de vacanță și contractele de intermediere a participării la un sistem de schimb
--	--	---

		se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 60 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice; c) necomunicarea informației privind dreptul de revocare, a termenului și a condițiilor de exercitare a acestuia, a informațiilor privind interzicerea plăților în avans se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 60 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. (2) Încălcarea cerințelor legislației privind contractele de servicii turistice, prin: a) neprezentarea sau prezentarea necompletă a informației preliminare la încheierea contractului de servicii turistice se sancționează cu amendă de la 6 la 15 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 45 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 72 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei juridice;
--	--	---

			b) abrogată.
<i>Articolul 16</i> Transpunerea (1) Statele membre adoptă și publică, până la 23 februarie 2011, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor dispoziții.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
Statele membre aplică aceste dispoziții de la 23 februarie 2011.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
Atunci când statele membre adoptă dispozițiile respective, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
(2) Statele membre transmit Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
<i>Articolul 17</i> Revizuirea Comisia revizuieste prezenta directivă și înaintează un raport Parlamentului European și Consiliului până la 23 februarie 2014.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile

După caz, Comisia face propuneri ulterioare pentru a adapta prezenta directivă evoluției din domeniul în cauză.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
Comisia poate solicita informații statelor membre și autorităților naționale de reglementare.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
<i>Articolul 18</i> Abrogare Directiva 94/47/CE se abrogă.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
Trimiterile la directiva abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa VI.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
<i>Articolul 19</i> Intrarea în vigoare Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
<i>Articolul 20</i> Destinatari Prezenta directivă se adresează statelor membre		Incompatibil	Prevederi UE neaplicabile
ANEXA I FORMULAR STANDARD DE INFORMAȚII PENTRU CONTRACTELE PRIVIND REPTUL DE FOLOSINȚĂ A UNOR BUNURI PE DURATĂ LIMITATĂ Partea 1:		Compatibil	Anexa nr. 1 la Legea Nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova Formular standard de informații pentru contractele privind cazarea periodică

Identitatea, locul de reședință și statutul juridic al comerciantului (comercianților) parta (părți) la contract: Scurtă descriere a produsului (de exemplu, descrierea bunului Imobil): Natura exactă și conținutul dreptului (drepturilor): Termenul exact în care poate fi exercitat dreptul care face obiectul contractului și, după caz, durata acestuia: Duta de la care consumatorul își poate exercita dreptul care face obiectul contractului În cazul în care contractul se referă la o anumită proprietate aflată în construcție, data de la care unitatea de cazare și serviciile/dotările vor fi finalizate/disponibile: Prețul pe care consumatorul trebuie să-l achite pentru dobândirea dreptului (drepturilor): Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele precise (de exemplu, taxe anuale, alte taxe recurente, prelevări speciale, taxe locale): O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului (de exemplu energie electrică, apă,		Partea 1 Denumirea, sediul și forma juridică ale profesionistului parte la contract: Scurtă descriere a produsului care face obiectul contractului (de exemplu, descrierea bunului imobil): Natura exactă a dreptului care face obiectul contractului, descrierea dreptului și condițiile de exercitare a acestui drept: Perioada exactă în care dreptul care face obiectul contractului poate fi exercitat și, după caz, durata acestuia: Data de la care consumatorul își poate exercita drepturile contractuale: În situația în care contractul se referă la un anumit bun aflat în construcție, data la care lucrările la spațiul de cazare și facilități vor fi finalizate: Prețul care va fi plătit de consumator pentru dobândirea drepturilor contractuale: Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele exacte (de exemplu, taxe anuale, orice alte taxe speciale, taxe locale):
---	--	--

întreținere, colectarea deșeurilor) și precizarea prețului care trebuie plătit de consumator pentru aceste servicii O scurtă descriere a facilităților puse la dispoziția consumatorului (de exemplu piscină sau sauna): Sunt aceste dotări incluse în costurile susmenționate? În cazul în care nu sunt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit Există posibilitatea de a participa la un sistem de schimb? Dacă da, indicat denumirea sistemului de schimb Indicați costurile cotizației/schimbului Comerciantul a semnat un cod (coduri) de conduită și, în caz afirmativ, unde poate (pot) fi găsit(e)? Partea 2: Informații generale: - Consumatorul are dreptul de denunțare unilaterală a contractului, fără a preciza motivele, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a unul precontract cu caracter obligatoriu sau de la primirea acestora, dacă are loc la o dată ulterioară:		O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului (de exemplu, electricitate, apă, întreținere, colectarea deșeurilor) și precizarea prețului care trebuie plătit de consumator pentru aceste servicii: O scurtă descriere a facilităților puse la dispoziția consumatorului (de exemplu, piscină ori saună): Sînt aceste facilități incluse în costurile sus-menționate? În cazul în care nu sînt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit: Există posibilitatea de a participa la un sistem de schimb al drepturilor contractuale? Dacă da, indicați denumirea sistemului de schimb: Indicați costurile pe care le implică participarea la sistemul de schimb: Profesionistul a semnat un cod/coduri de conduită și, în caz afirmativ, unde poate fi găsit/pot fi găsite? Partea a 2-a Informații generale:
---	--	---

- În cursul acestui termen de denunțare unilaterală a contractului este interzisă efectuarea oricărei plăți în avans de către consumator. Sunt Interzise, de asemenea, orice plăți, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul contunior, recunoașterea explicită a datoriilor etc. Sunt interzise nu numai plățile către comerciant, ci și către părți terțe. - Consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații cu excepția celor specificate în contract. - În conformitate cu dreptul Internațional privat, contractul se poate aplica o altă lege decât cea a statului membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit și posibilele litigii pot fi introduse în fața altor instanțe decât cele din statul membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit. Semnătura consumatorului: Partea 3: Informațiile suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis în care acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri generale), În cazul în care nu sunt furnizate în continuare:		– consumatorul are dreptul de a revoca contractul, fără invocarea niciunui motiv, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a oricărui antecontract cu caracter obligatoriu ori de la primirea acestora, dacă aceasta are loc la o dată ulterioară; – în cursul termenului de revocare a contractului sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea oricăror sume din conturi, recunoașterea explicită a sumelor datorate, precum și orice alte plăți sau contraprestații efectuate de consumator către profesionist ori către orice terț; – consumatorul nu va suporta alte costuri sau nu îi vor reveni alte obligații, cu excepția celor specificate în contract; – în conformitate cu dreptul internațional privat, contractul se poate supune și altor prevederi legale decât cele ale statului în care consumatorul își are reședința sau domiciliul, iar în cazul eventualelor litigii, acestea pot fi aduse în fața unor instanțe diferite de cele din statul în care consumatorul își are reședința sau domiciliul.
--	--	---

1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBANDITE - condițiile de exercitare a dreptului care face obiectul contractului pe teritoriul statului (statelor) membru (membre) în care este/sunt situat(e) bunul (bunurile) în cauză și dacă aceste condiții au fost îndeplinite sau, în caz contrar, care sunt condițiile care mai trebuie îndeplinite; - atunci când contractul conferă dreptul de a ocupa o unitate de cazare dintr-un ansamblu cu mai multe unități de cazare, Informații referitoare la restricțiile impuse consumatorului cu privire la ocuparea altor unități de cazare din cadrul ansamblului respectiv în orice moment: 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA BUNURI În cazul în care contractul se referă la un bun imobil anume, o descriere exactă și detaliată a bunului în cauză și a amplasării acestuia: în cazul în care contractul se referă la mai multe bunuri imobile (mai multe locuri de vilegiatură), o descriere adecvată a bunurilor și amplasării acestora; în cazul în care contractul se referă la un loc de cazare altul decât un bun imobil, o descriere adecvată a unității de cazare respective și a dotărilor acesteia; - serviciile (de exemplu, electricitatea, apa, întreținerea, colectarea deșeurilor) la care		Semnătura consumatorului..... Partea a 3-a Informații suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis de unde acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri), în cazul în care nu sînt furnizate în continuare: 1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBÎNDITE Condițiile de exercitare a dreptului care face obiectul contractului pe teritoriul statului/statelor membre ale Uniunii Europene în care este situat bunul/sînt situate bunurile în cauză și dacă aceste condiții au fost îndeplinite sau, în caz contrar, ce condiții mai trebuie îndeplinite: În cazul în care contractul prevede dreptul de a ocupa un spațiu de cazare care va fi selectat dintr-un ansamblu cu mai multe spații de cazare – informații referitoare la restricțiile impuse consumatorului cu privire la dreptul de a folosi oricînd și alte spații de cazare din cadrul ansamblului respectiv:
--	--	--

consumatorul are sau va avea acces și condițiile de acces; - după caz, dotările comune, precum piscina, sauna etc, la care consumatorul are sau ar putea avea acces și condițiile de acces. 3. CERINȚE SUPLIMENTARE PRIVIND UNITĂȚILE DE CAZARE ÎN CONSTRUCȚIE (după caz) - stadiul construcției unității de cazare și al serviciilor care o fac complet operațională (conectarea la gaz, electricitate, apă și telefon) și toate dotările la care va avea acces consumatorul: - termenul de finalizare a construcției unității de cazare și al serviciilor care o fac complet operațională (conectarea la gaz, electricitate, apă și telefon) și o estimare rezonabilă a termenului de finalizare a construcției tuturor dotărilor la care va avea acces consumatorul - numărul autorizației de construcție, precum și numele și adresa (adresele) completă (complete) a (ale) autorității sau autorităților competente; - o garanție privind finalizarea construcției unității de cazare sau o garanție privind rambursarea oricăror plăți efectuate în cazul în care construcția nu este finalizată și, după caz, condițiile de aplicare a garanțiilor respective.		2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA BUNURI În cazul în care contractul se referă la un anumit bun imobil – o descriere exactă și detaliată a acestuia și a amplasării: În cazul în care contractul se referă la mai multe bunuri imobile (mai multe locuri de vilegiatură) – o descriere adecvată a bunurilor și a amplasării acestora: În cazul în care contractul se referă la un spațiu de cazare, altul decât un bun imobil – o descriere adecvată a spațiului de cazare respectiv și a facilităților acestuia: Serviciile la care consumatorul are sau va avea acces (de exemplu, electricitate, apă, întreținere, colectarea deșeurilor) și condițiile de acces: După caz, facilitățile comune, precum piscină, saună etc., la care consumatorul are sau ar putea avea acces și condițiile de acces: 3. CERINȚE SUPLIMENTARE PRIVIND SPAȚIILE DE CAZARE ÎN CONSTRUCȚIE (dacă este cazul) Stadiul construcției spațiului de cazare și al lucrărilor de amenajare care îl fac pe deplin funcțional (alimentare cu gaze, electricitate,
---	--	--

4. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COSTURI - o descriere exactă și adecvată a tuturor costurilor asociate contractului privind dreptul de folosință a bunurilor pe durata limitată; modul în care aceste costuri vor fi alocată consumatorilor, precum și modalitățile și termenele de respectat în cazul creșterii costurilor, metoda de calcul a cheltuielilor referitoare la ocuparea bunului, cheltuielile legale obligatorii (de exemplu, taxe și onorarii), precum și cheltuielile administrative generale (de exemplu, de gestionare, întreținere și reparații); - după caz, informații privind existența oricăror cheltuieli, ipotece, servituți sau orice alt drept care este grevat asupra unității de cazare 5. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REZILIEREA CONTRACTULUI - după caz, informații privind modalitățile de reziliere a contractelor accesorii și efectele unei astfel de rezilieri: - condițiile privind rezilierea contractului, efectele rezilierii și informații cu privire la răspunderea care revine consumatorilor pentru orice costuri ar putea decurge dintr-o astfel de reziliere: 6. INFORMAȚII SUPLIMENTARE		canalizare, apă și conexiuni telefonice) și orice alte facilități la care consumatorul va avea acces: Termenul pentru finalizarea construcției spațiului de cazare și a lucrărilor de amenajare care îl fac pe deplin funcțional (alimentare cu gaze, electricitate, canalizare, apă și conexiuni telefonice), precum și o estimare rezonabilă a termenului de finalizare a lucrărilor la oricare facilități la care consumatorul va avea acces: Numărul autorizației de construcție, precum și numele și adresa completă ale autorității/autorităților competente: O garanție privind finalizarea construcției spațiului de cazare sau o garanție privind rambursarea oricăror plăți efectuate de consumator în cazul în care construcția nu este finalizată și, după caz, condițiile de aplicare a garanțiilor respective: 4. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COSTURI O descriere precisă și adecvată a tuturor costurilor asociate contractului:
--	--	--

- informații privind modalitățile prin care sunt organizate întreținerea și reparațiile bunului, precum și administrarea și gestionarea acestuia, Inclusiv modul în care consumatorii pot influența și participa la deciziile privind aceste aspecte: - informații privind posibilitatea sau imposibilitatea de a participa la un sistem de revânzare a drepturilor contractuale, informațiile referitoare la sistemul corespunzător, precum și estimarea costurilor legate de revânzare prin intermediul acestui sistem; - precizarea limbii (limbilor) care ar putea fi utilizată (utilizate) în comunicările cu comerciantul referitoare la contract, de exemplu, în ceea ce privește deciziile de gestionare, creșterea costurilor și tratarea întrebărilor și reclamațiilor; - după caz, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor. Confirmarea primirii informațiilor Semnătura consumatorului		Modul în care aceste costuri vor reveni consumatorului, precum și detalii privind modul sau termenul la care aceste costuri pot crește: Metoda de calcul al tuturor cheltuielilor aferente folosirii bunului, cheltuielile legale obligatorii (de exemplu, taxe și onorarii), precum și cheltuielile administrative (de exemplu, cheltuieli de gestionare, întreținere și reparații): Dacă este cazul, informații privind existența oricăror cheltuieli, ipotece, servituți sau a oricărui alt drept care este grevat asupra spațiului de cazare: 5. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA CONTRACTULUI Dacă este cazul, informații privind modalitățile de încetare a contractelor legate și consecințele încetării: Condițiile privind încetarea contractului, consecințele încetării și informații cu privire la orice obligații care revin consumatorului pentru orice costuri care ar putea decurge din încetarea contractului:
--	--	--

			6. INFORMAȚII SUPLEMENTARE Informații privind administrarea și gestionarea bunului, precum și modul în care se realizează întreținerea și reparațiile acestuia, inclusiv informații privind modul în care consumatorul poate influența și participa la deciziile privind aceste aspecte: Informații privind posibilitatea de a participa la un sistem de revînzare a drepturilor contractuale, informații referitoare la sistemul corespunzător, precum și informații referitoare la orice costuri pe care le implică sistemul respectiv de revînzare: Indicarea limbii/limbilor utilizate în comunicările cu profesionistul cu privire la contract (de exemplu, în ceea ce privește deciziile privind administrarea bunurilor, creșterea costurilor sau în cazul solicitărilor de informații și al reclamațiilor): Dacă este cazul, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor:
--	--	--	---

			Confirmarea primirii informațiilor..... Semnătura consumatorului.....
ANEXA II FORMULAR STANDARD DE INFORMAȚII PENTRU CONTRACTELE PRIVIND PRODUSELE DE VACANȚĂ CU DREPT DE FOLOSINȚĂ PE TERMEN LUNG Partea 1: Identitatea, locul de reședință și statutul juridic al comerciantului (comercianților) parte (part) la contract: Scurtă descriere a produsului: Natura exactă și conținutul dreptului (drepturilor); Termenul exact în care poate fi exercitat dreptul care face obiectul contractului și, după caz, durata acestuia: Data de la care consumatorul își poate exercita dreptul care face obiectul contractului:		Compatibil	Anexa nr. 2 la Legea Nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova Formular standard de informații pentru contractele privind produsul de vacanță pe termen lung Partea 1 Denumirea, sediul și forma juridică ale profesionistului parte la contract: Scurtă descriere a produsului care face obiectul contractului: Natura exactă a dreptului care face obiectul contractului, descrierea acestuia și condițiile de exercitare a acestui drept: Perioada exactă în care dreptul ce face obiectul contractului poate fi exercitat și, după caz, durata acestuia:

Prețul pe care consumatorul trebuie să îl achite pentru dobândirea dreptului (drepturilor), inclusiv costurile recurente pe care consumatorul le poate suporta, legate de dreptul său de acces la unitatea de cazare, la transport și la alte produse și servicii conexe, după cum s-a specificat: Calendarul fix de plăți care stabilește rate egale pentru fiecare an de contract, valoarea acestor rate și datele la care trebuie plătite: După un an, sumele ulterioare pot fi ajustate pentru a asigura menținerea valorii reale a ratelor respective, de exemplu pentru a lua în considerare Inflația.. Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipuri de costuri și sumele precise (de exemplu, cotizații anuale): O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului (de exemplu, tarife preferențiale pentru camere de hotel și zboruri): Sunt aceste facilități incluse în costurile susmenționate? În cazul în care nu sunt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit (de exemplu, în cotizația anuală sunt incluse trei nopți de cazare, toate celelalte spații de cazare trebuie plătite separat):		Data de la care consumatorul își poate exercita drepturile contractuale: Prețul care va fi plătit de consumator pentru dobândirea drepturilor contractuale, inclusiv costurile recurente pe care consumatorul le va suporta în legătură cu dreptul său de acces la spațiul de cazare, la transport și la alte produse și servicii conexe, după cum s-a specificat în contract: Calendarul fix de plăți prin care se stabilesc rate egale pentru fiecare an de contract, valoarea acestor rate și datele la care ele trebuie plătite: După un an, sumele ulterioare pot fi ajustate pentru a asigura menținerea valorii reale a ratelor respective, de exemplu, pentru a lua în considerare inflația. Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele exacte (de exemplu, taxa anuală de membru): O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului (de exemplu, tarife preferențiale pentru cazare și zboruri):
---	--	--

Comerciantul a semnat un cod (coduri) de conduită și, în caz afirmativ, unde poate (pot) fi găsit(e)? Partea 2 Informatii generale: - Consumatorul are dreptul de denunțare unilaterală a contractului, fără a preciza motivele, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a unui precontract cu caracter obligatoriu sau de la primirea acestora, dacă are loc la o dată ulterioară: - În cursul acestui termen de denunțare unilaterală a contractului este interzisă efectuarea oricărei plăți în avans de către consumator. Sunt Interzise, de asemenea, orice plăți, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor etc. Sunt interzise nu numai plățile către comerciant, ci și către părți terțe. - Consumatorul poate rezilia contractul fără a fi pasibil de vreo sancțiune, notificând acest lucru comerciantului în termen de 14 zile calendaristice de la primirea solicitării de plată aferentă fiecărei rate.		Sînt aceste facilități incluse în costurile sus-menționate? În cazul în care nu sînt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit (de exemplu, în cotizația anuală sînt incluse 3 nopți de cazare, toate celelalte cazări vor fi plătite separat): Profesionistul a semnat un cod/coduri de conduită și, în caz afirmativ, unde poate fi găsit/pot fi găsite? Partea a 2-a: Informații generale: – consumatorul are dreptul de a revoca contractul, fără invocarea niciunui motiv, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a oricărui antecontract cu caracter obligatoriu ori de la primirea acestora, dacă aceasta are loc la o dată ulterioară; – în cursul termenului de revocare a contractului sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea oricăror sume din conturi, recunoașterea explicită a sumelor datorate, precum și orice alte plăți sau contraprestații efectuate de
--	--	---

- Consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații cu excepția celor specificate în contract. - În conformitate cu dreptul internațional privat, contractul li se poate aplica o altă lege decât cea a statului membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit of posibilele litigii pot introduse în fața altor instanțe decât cele din statul membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit. Semnătura consumatorului: Partea 3: Informațiile suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis în care acestea pot obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri generale), în cazul în care nu sunt furnizate în continuare: 1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBANDITE - o descriere corespunzătoare și corectă a reducerilor pentru rezervări viitoare, ilustrată printr-o serie de exemple ale unor oferte recente; - informații privind restricțiile privind capacitatea consumatorului de a exercita drepturile, precum disponibilitatea limitată sau oferte în funcție de ordinea sosirii, ori		consumator către profesionist ori către orice terț; – consumatorul poate înceta contractul fără penalizări, notificând acest lucru profesionistului în termen de 14 zile calendaristice de la primirea solicitării de plată aferente fiecărei rate; – consumatorul nu va suporta alte costuri sau nu îi vor reveni alte obligații, cu excepția celor specificate în contract; – în conformitate cu dreptul internațional privat, contractul se poate supune și altor prevederi legale decât cele ale statului în care consumatorul își are reședința sau domiciliul, iar în cazul eventualelor litigii, acestea pot fi aduse în fața unor instanțe diferite de cele din statul în care consumatorul își are reședința sau domiciliul. Semnătura consumatorului..... Partea a 3-a
---	--	--

limitarea în timp a unei reduceri speciale sau care a făcut obiectul unei promoții 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REZILIEREA CONTRACTULUI - după caz, informații privind modalitățile de reziliere a contractelor accesorii și efectele unei astfel de rezilieri - condițiile privind rezilierea contractului, efectele rezilierii și informații cu privire la răspunderea care revine consumatorilor pentru orice costuri că ar putea decurge dintr-o astfel de reziliere; 3. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE - precizarea limbii (limbilor) care ar putea fi utilizată (utilizate) în comunicările cu comerciantul referitoare la contract, de exemplu, în ceea ce privește tratarea întrebărilor și reclamațiilor, - după caz, posibilitatea soluționări extrajudiciare a litigiilor. Confirmarea primirii informațiilor: Semnătura consumatorului:		Informații suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis de unde acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri), în cazul în care nu sînt furnizate în continuare: 1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBÎNDITE O descriere corespunzătoare și corectă a reducerilor pentru rezervări viitoare, exemplificată printr-o serie de oferte recente: Informații despre restricțiile privind capacitatea consumatorului de a-și exercita drepturile, precum disponibilitatea limitată sau oferte în funcție de ordinea sosirii, timpul limitat al unei reduceri speciale ori care a făcut obiectul unei promoții: 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA CONTRACTULUI Dacă este cazul, informații privind modalitățile de încetare a contractelor legate și consecințele încetării: Condițiile privind încetarea contractului, consecințele încetării și informații cu privire la orice
--	--	---

			obligații care revin consumatorului pentru orice costuri care ar putea decurge din încetarea contractului: 3. INFORMAȚII SUPLIMENTARE Indicarea limbii/limbilor utilizate în comunicările cu profesionistul cu privire la contract (de exemplu, în cazul solicitărilor de informații și al reclamațiilor): Dacă este cazul, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor: Confirmarea primirii informațiilor..... Semnătura consumatorului.....
ANEXA III FORMULAR STANDARD DE INFORMAȚII PENTRU CONTRACTELE DE REVÂNZARE Partea 1: Identitatea, locul de reședință și statutul juridic al comerciantului (comercianților) parte (părți) la contract:		Compatibil	Anexa nr. 3 la Legea Nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova Formular standard de informații pentru contractele de intermediere a produsului de vacanță Partea 1

Scurtă descriere a serviciilor (de exemplu, de comercializare): Durata contractului: Prețul pe care consumatorul trebuie să îl achite pentru achiziționarea serviciilor: Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele precise (de exemplu, taxe locale, onorarii notariale și cosuri legate de publicitate): Comerciantul a semnat un cod (coduri) de conduită și, în caz afirmativ, unde (pot) fi găsit(e)? Partea 2: Informații generale: - Consumatorul are dreptul de denunțare unilaterală a contractului, fără a preciza motivele, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a unui precontract cu caracter obligatoriu sau de la primirea acestora, dacă are loc la o dată ulterioară. - Plățile în avans efectuate de consumator sunt interzise până la efectuarea vânzării sau până la rezilierea contractului de revânzare prin alte mijloace. Sunt interzise, de asemenea, orice plăți, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea		Denumirea, sediul și forma juridică ale profesionistului parte la contract: Scurtă descriere a serviciilor care fac obiectul contractului (de exemplu, marketing): Durata contractului: Prețul care va fi plătit de consumator pentru achiziționarea serviciilor: Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele exacte (de exemplu, taxe locale, taxe de notariat, costuri pentru publicitate): Profesionistul a semnat un cod/coduri de conduită și, în caz afirmativ, unde poate fi găsit/pot fi găsite? Partea a 2-a Informații generale: – consumatorul are dreptul de a revoca contractul, fără invocarea niciunui motiv, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a oricărui antecontract cu caracter obligatoriu ori de la primirea acestora, dacă aceasta are loc la o dată ulterioară;
---	--	---

explicită a datoriilor etc. Sunt interzise nu numai plățile către comerciant, ci și către părți terțe. - Consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații, cu excepția celor specificate în contract. - În conformitate cu dreptul internațional privat, contractului i se poate aplica o altă lege decât cea a statului membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit și posibilele litigii pot fi introduse în fața altor instanțe decât cele din statul membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit. Semnătura consumatorului: Partea 3: Informațiile suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis în care acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri generale), în cazul în care nu sunt furnizate în continuare: - condițiile de reziliere a contractului, consecințele acesteia și informațiile privind responsabilitatea care îi poate reveni consumatorului pentru orice costuri rezultate din această reziliere; - precizarea limbii (limbilor) care ar putea fi utilizată (utilizate) în comunicarea cu comerciantul referitoare la contract, de		– până la efectuarea vânzării sau până la încetarea contractului de revânzare prin alte mijloace sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea oricăror sume din conturi, recunoașterea explicită a sumelor datorate, precum și orice alte plăți sau contraprestații efectuate de consumator către profesionist ori către orice terț; – consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații, cu excepția celor specificate în contract; – în conformitate cu dreptul internațional privat, contractul se poate supune și altor prevederi legale decât cele ale statului în care consumatorul își are reședința sau domiciliul, iar în cazul eventualelor litigii, acestea pot fi aduse în fața unor instanțe diferite de cele din statul în care consumatorul își are reședința sau domiciliul. Semnătura consumatorului..... Partea a 3-a Informații suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le
--	--	--

exemplu în ceea ce privește tratarea întrebărilor și reclamațiilor; - după caz, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor Confirmarea primirii informațiilor: Semnătura consumatorului:			cunoască și locul precis de unde acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri), în cazul în care nu sînt furnizate în continuare: Condițiile privind încetarea contractului, consecințele încetării și informații cu privire la orice obligații care revin consumatorului pentru orice costuri care ar putea decurge din încetarea contractului: Indicarea limbii/limbilor utilizate în comunicările cu profesionistul cu privire la contract (de exemplu, în cazul solicitărilor de informații și al reclamațiilor): Dacă este cazul, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor: Confirmarea primirii informațiilor..... Semnătura consumatorului.....
ANEXA IV FORMULAR STANDARD DE INFORMAȚII PENTRU CONTRACTELE DE SCHIMB Partea 1:		Compatibil	Anexa nr. 4 la Legea Nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova Formular standard de informații pentru contractele

Identitatea, reședința și statutul juridic al comerciantului (comercianților) parte (părți) la contract: Scurtă descriere a produsului: Natura exactă și conținutul dreptului (drepturilor): Termenul exact în carea poate fi exercitat dreptul care face obiectul contractului și, după caz, durata acestuia: Data la care consumatorul își poate exercita dreptul care face obiectul contractului: Prețul pe care consumatorul trebuie să-l achite pentru cotizațiile de membru al sistemului de schimb: Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele precise (de exemplu, comisioane de reînnoire, alte comisioane recurente, prelevări speciale, taxe locale): O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului: Sunt aceste facilități incluse în costurile susmenționate? În cazul în care nu sunt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit (tipurile de costuri și sumele precise; de		de intermediere a participării la un sistem de schimb Partea 1 Denumirea, sediul și forma juridică ale profesionistului parte la contract: Scurtă descriere a produsului care face obiectul contractului: Natura exactă a dreptului care face obiectul contractului, descrierea acestuia și condițiile de exercitare a acestui drept: Perioada exactă în care dreptul care face obiectul contractului poate fi exercitat și, după caz, durata acestuia: Data de la care consumatorul își poate exercita drepturile contractuale: Valoarea cotizației de membru al sistemului de schimb: Prezentarea costurilor suplimentare obligatorii impuse în temeiul contractului; tipurile de costuri și sumele exacte (de exemplu, comisioane de reînnoire, alte comisioane recurente, cotizații speciale, taxe locale): O scurtă descriere a celor mai importante servicii puse la dispoziția consumatorului:
---	--	---

exemplu, o estimare a prețului care trebuie plătit pentru tranzacțiile de schimb individuale, inclusiv costuri suplimentare): Comerciantul a semnat un cod (coduri) de conduită și, în caz afirmativ, unde poate (pot) fi găsit(e)? Partea 2: Informații generale: - Consumatorul are dreptul de denunțare unilaterală a contractului, fără a preciza motivele, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a unui precontract cu caracter obligatoriu sau de la primirea acestora, dacă are loc la o dată ulterioară. În cazul în care contractul privind dreptul de folosință a bunurilor pe durată limitată, se aplică ambelor contracte un singur termen de denunțare unilaterală. - În cursul acestui termen de denunțare unilaterală este interzisă efectuarea oricărei plăți în avans de către consumator. Sunt interzise, de asemenea, orice plăți, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor etc. Sunt interzise nu numai plățile către comerciant, ci și către părți terțe.		Sînt aceste facilități incluse în costurile sus-menționate? În cazul în care nu sînt incluse, specificați ceea ce este inclus și ceea ce trebuie plătit (tipurile de costuri și sumele exacte; de exemplu, o estimare a costurilor tranzacțiilor de schimb individuale, inclusiv a costurilor suplimentare): Profesionistul a semnat un cod/coduri de conduită și, în caz afirmativ, unde poate fi găsit/pot fi găsite? Partea a 2-a Informații generale: – consumatorul are dreptul de a revoca contractul, fără invocarea niciunui motiv, în termen de 14 zile calendaristice de la încheierea contractului sau a oricărui antecontract cu caracter obligatoriu ori de la primirea acestora, dacă aceasta are loc la o dată ulterioară; – în cazul în care contractul de intermediere a participării la un sistem de schimb este oferit consumatorului împreună și în același timp cu contractul privind cazarea periodică în unul sau mai multe spații de cazare, se aplică
---	--	---

- Consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații, cu excepția celor specificate în contract. - În conformitate cu dreptul internațional privat, contractului i se poate aplica o altă lege decât cea a statului membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit și posibilele litigii pot fi introduse în fața altor instanțe decât cele din statul membru în care consumatorul își are reședința sau domiciliul obișnuit Semnătura consumatorului: Partea 3: Informațiile suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le cunoască și locul precis în care acestea, pot obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri generale), în cazul în care nu sunt furnizate în continuare: 1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBANDITE - explicațiile privind funcționarea sistemului de schimb, posibilitățile și modalitățile de schimb, precizarea valorii alocate dreptului de folosință pe durată limitată al consumatorului în sistemul de schimb, precum și o serie de exemple de posibilități concrete de schimb; - numărul de locuri de sejur disponibile și al participanților la sistemul de schimb,		ambelor contracte un singur termen de revocare a contractului; – în cursul termenului de revocare a contractului sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea oricăror sume din conturi, recunoașterea explicită a sumelor datorate, precum și orice alte plăți sau contraprestații efectuate de consumator către profesionist ori către orice terț; – consumatorul nu va suporta alte costuri sau obligații, cu excepția celor specificate în contract; – în conformitate cu dreptul internațional privat, contractul se poate supune și altor prevederi legale decît cele ale statului în care consumatorul își are reședința sau domiciliul, iar în cazul eventualelor litigii, acestea pot fi aduse în fața unor instanțe diferite de cele din statul în care consumatorul își are reședința sau domiciliul. Semnătura consumatorului..... Partea a 3-a Informații suplimentare pe care consumatorul este îndreptățit să le
--	--	---

inclusiv orice limitare a disponibilității unei anumite unități de cazare desemnate de către consumator, de exemplu în sezonul de vârf, eventuala necesitate de a rezerva cu mult timp înainte și indicarea oricăror restricții privind alegerea implicate de drepturile de folosință pe durată limitată înregistrate de consumator în sistemul de schimb 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA BUNURI - o descriere scurtă și adecvată a bunurilor și a amplasări acestora; în cazul în care contractul se referă la o unitate de cazare alta decât un bun imobil, o descriere adecvată a unității de cazare respective și a dotărilor acesteia; descrierea locului unde consumatorul poate obține informații suplimentare; 3. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COSTURI - informații cu privire la obligația comerciantului de a oferi detalii, înainte de realizarea schimbului, pentru fiecare schimb propus, referitor la cheltuielile suplimentare legate de schimb care sunt suportate de consumator 4. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REZILIEREA CONTRACTULUI		cunoască și locul precis de unde acestea pot fi obținute (de exemplu, capitolul unei broșuri), în cazul în care nu sînt furnizate în continuare: 1. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE DOBÎNDITE Descrierea modului în care funcționează sistemul de schimb; posibilitățile și modalitățile de schimb; precizarea valorii care se atribuie contractului consumatorului privind cazarea periodică în unul sau mai multe spații de cazare în sistemul de schimb, precum și exemple concrete de posibilități de schimb: Indicarea numărului de locuri de vilegiatură disponibile în sistemul de schimb și a numărului de participanți: Indicarea, în cazul unui anumit spațiu de cazare selectat de către consumator, a disponibilității limitate, de exemplu, dacă în sezonul de vîrf este necesar să se facă rezervarea cu mai mult timp înainte: Indicarea oricăror restricții cu privire la posibilitatea consumatorului de a alege, dintre drepturile dobîndite prin contractul său privind cazarea periodică în unul sau mai multe
---	--	---

- după caz, informații privind modalitățile de reziliere a contractelor accesorii și efectele unei astfel de rezilieri; - condițiile privind rezilierea contractului, efectele rezilierii și informații cu privire la răspunderea care revine consumatorului pentru orice costuri ar putea decurge dintr-o astfel de reziliere. 5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE - precizarea limbii (limbilor) care ar putea fi utilizată (utilizate) în comunicările cu comerciantul referitoare la contract, de exemplu în ceea ce privește tratarea întrebărilor și reclamațiilor; - după caz, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor. Confirmarea primirii Informațiilor: Semnătura consumatorului:		spații de cazare, acele drepturi pe care le înregistrează în sistemul de schimb: 2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA BUNURI O descriere scurtă și adecvată a bunurilor și a amplasării acestora; în cazul în care contractul se referă la spații de cazare care nu sînt bunuri imobile – o descriere adecvată a spațiilor respective și a facilităților acestora; de asemenea se menționează de unde poate consumatorul să obțină informații suplimentare: 3. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA COSTURI Informații privind obligația profesionistului de a oferi, pentru fiecare schimb propus, detalii în privința oricăror costuri suplimentare suportate de consumator pentru efectuarea schimbului înainte de realizarea acestuia: 4. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA CONTRACTULUI Dacă este cazul, informații privind modalitățile de încetare a
--	--	---

			contractelor legate și consecințele încetării: Condițiile privind încetarea contractului, consecințele încetării și informații cu privire la orice obligații care revin consumatorului pentru orice costuri care ar putea decurge din încetarea contractului: 5. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE Indicarea limbii/limbilor utilizate în comunicările cu profesionistul cu privire la contract (de exemplu, în cazul solicitărilor de informații și al reclamațiilor): Dacă este cazul, posibilitatea soluționării extrajudiciare a litigiilor: Confirmarea primirii informațiilor..... Semnătura consumatorului.....
ANEXA V FORMULAR STANDARD SEPARAT DE DENUNȚARE UNILATERALĂ PENTRU FACILITAREA EXERCITĂRII DREPTULUI DE DENUNȚARE UNILATERALĂ A CONTRACTULUI		Compatibil	Anexa nr. 5 la Legea Nr. 1125/2002 pentru punerea în aplicare a Codului civil al Republicii Moldova Formular standard pentru facilitarea exercitării dreptului de revocare a contractului

Dreptul de denunțare unilaterală a contractului Consumatorul are dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, fără a preciza motivele, în termen de 14 zile calendaristice. Dreptul de denunțare unilaterală a contractului începe de la (se completează de către comerciant înainte de a pune formularul la dispoziția consumatorului) În cazul în care consumatorul nu a primit acest formular, termenul de denunțare unilaterală a contractului începe odată cu primirea de către consumator a informațiilor complete, dar expiră, în orice caz, după un an și 14 zile calendaristice. În cazul în care consumatorul nu a primit toate informațiile solicitate, termenul de denunțare unilaterală a contractului începe odată cu primirea de către consumator a informațiilor complete, dar expiră, în orice caz, după trei luni și 14 zile calendaristice. Pentru a-și exercita dreptul de denunțare unilaterală a contractului, consumatorul notifică comerciantul, ale cărui nume și adresă sunt indicate mai jos, utilizând un suport durabil (de exemplu, scrisoare expediată prin poștă. e-mail). Consumatorul poate utiliza acest formular, dar acest lucru nu este obligatoriu.		Dreptul de revocare Consumatorul are dreptul de a revoca contractul în termen de 14 zile calendaristice, fără invocarea niciunui motiv. Dreptul de revocare a contractului începe de la..... (A se completa de către profesionist înainte de a pune formularul la dispoziția consumatorului.) În cazul în care consumatorul nu a primit prezentul formular, termenul de revocare a contractului începe odată cu primirea de către consumator a informațiilor complete, dar expiră, în orice caz, după 12 luni și 14 zile calendaristice. În cazul în care consumatorul nu a primit toate informațiile solicitate, termenul de revocare a contractului începe odată cu primirea de către consumator a informațiilor complete, dar expiră, în orice caz, după 3 luni și 14 zile calendaristice.
---	--	---

În cazul în care consumatorul își exercită dreptul de denunțare unilaterală a contractului, consumatorul nu suportă niciun cost. În plus față de dreptul de denunțare unilaterală a contractului, normele de drept intern privind dreptul contractual pot reglementa drepturile consumatorului, de exemplu dreptul de a rezilia contractul în cazul omisiunii de informații. Interzicerea plăților în avans În cursul termenului de denunțare unilaterală a contractului este interzisă efectuarea oricărei plăți în avans de către consumator. Sunt interzise de asemenea orice remunerații, inclusiv plăți, acordarea de garanții, rezervarea de bani prin intermediul conturilor, recunoașterea explicită a datoriilor etc. Interdicția se referă nu numai la plățile către comercianți, ci și la plățile către terți. Notificare de denunțare unilaterală a contractului -Către (numele și adresa comerciantului)*: -Prin prezenta, subsemnatul/subsemnataii** notific/notificăm** denunțarea unilaterală a contractului:		Pentru a-și exercita dreptul de revocare a contractului, consumatorul notifică profesionistul, ale cărui denumire și adresă ale sediului sînt indicate mai jos, utilizînd un suport durabil (de exemplu, scrisoare expediată prin poștă, e-mail). Consumatorul poate utiliza formularul de notificare de mai jos, dar acest lucru nu este obligatoriu. În cazul exercitării dreptului de a revoca contractul, consumatorul nu suportă niciun cost. În plus față de dreptul de revocare a contractului, normele de drept intern privind dreptul contractual pot reglementa drepturile consumatorului (de exemplu, dreptul la rezoluțiunea raportului contractual în cazul omisiunii de informații). Interzicerea plăților în avans În cursul termenului de revocare a contractului sînt interzise orice plăți în avans, acordarea de garanții, rezervarea oricăror sume din conturi, recunoașterea
---	--	--

-Data încheierii contractului*: -Numele consumatorului (consumatorilor)**: -Adresa (adresele) consumatorului (consumatorilor)**: -Semnătura (semnăturile) consumatorului (consumatorilor) (numai în cazul în care notificarea se face în scris)**: -Data**: * A se completa de către comerciant înainte de a pune formularul la dispoziția consumatorului. ** A se tăia mențiunea inutilă. *** A se completa de către comerciantul (comercianții) care denunță unilateral contractul. Confirmarea primirii informațiilor: Semnătura consumatorului:		explicită a sumelor datorate, precum și orice alte plăți sau contraprestații efectuate de consumator către profesionist ori către orice terț înainte de sfârșitul termenului de revocare. Notificare de revocare a contractului Către (denumirea și sediul profesionistului)*..... Prin prezenta, subsemnatul/subsemnații**,....., notific/notificăm** despre revocarea contractului. Data încheierii contractului*:..... Numele și prenumele consumatorului/consumatorilor** * Adresa/adresele consumatorului/consumatorilor** * Semnătura/semnăturile consumatorului/consumatorilor (numai în cazul în care notificarea se face în
---	--	--

		scris)*** Data*** * A se completa de către profesionist înainte de a pune formularul la dispoziția consumatorului. ** A se tăia varianta necorespunzătoare. *** A se completa de către consumatorul/consumatorii care revocă contractul. Confirmarea primirii informațiilor..... Semnătura consumatorului.....
--	--	---